

2002/2003年度的「兒童及青少年閱讀計劃」積分總結計算工作已經順利完成。得分最高而獲得「傑出成績獎」的會員，以及獲得最踴躍參與獎的提名學校，已於8月16日假香港中央圖書館舉行的閱讀計劃證書頒發儀式上領受了嘉勉。至於其他會員，凡在這個年度(1.7.2002-30.6.2003)累積了一分或以上的，均可獲頒嘉許狀。你們可以攜同會員證，於2003年10月15日至2003年12月31日期間，前往所屬會籍的圖書館領取證書。注意呀，逾期未往領取，將不獲補發證書。

The bonus conclusion of "Reading Programme for Children & Youth 2002/2003" was completed. Members and nominating schools who achieved outstanding performance had been given merits at the Certificate Presentation Ceremony held at the Hong Kong Central Library on 16 August. For those members who have earned 1 bonus or above during 1 July 2002 to 30 June 2003, would also be given commendation certificates. The certificates are only available for collection from 15th Oct 2003 to 31st Dec 2003. Please bring along with your membership cards and go to the library you registered to get your certificate. After the deadline, no more certificate will be re-issued.

10 Oct. / 2003	公共圖書館 Public Libraries	日期 Date	星期 Week	時間 · Time		活動名稱 Activities	適合組別 · Suitable For		
				上午 A.M.	下午 P.M.		小學 Pri.	中學 Sec.	幼稚園 kindergarten
	元朗 Yuen Long	4	六 Sat	10:00		推介你喜歡的書籍 Recommending Your Favorite Book	✓		
	新蒲崗 San Po Kong	11	六 Sat	11:00		太空探奇 Exploring the Space	✓	✓	
	西貢 Sai Kung	11	六 Sat	11:00		卡通世界 Cartoon World	✓	✓	
	南葵涌 South Kwai Chung	11	六 Sat	11:00		動腦猜謎語 Fun with Riddles	✓	✓	
	牛池灣 Ngau Chi Wan	11	六 Sat		2:00	環保先鋒 Pioneer in Environmental Protection	✓	✓	
	鯉魚涌 Quarry Bay	11	六 Sat		3:00	四季 Four Seasons	✓	✓	
	九龍 Kowloon	12	日 Sun	10:30		香港地理 Hong Kong Geography	✓	✓	
	香港仔 Aberdeen	12	日 Sun	11:00		養生健體 Healthy Living	✓	✓	
	大興 Tai Hing	12	日 Sun	11:00		環保小先鋒 A Green Life	✓	✓	
	油蔴地 Yau Ma Tei	12	日 Sun		3:00	我最喜愛的節日 My Favourite Festivals	✓	✓	
	士馬灣 To Kwa Wan	18	六 Sat	10:00		地理小常識 Geography	✓	✓	
	將軍澳 Tseung Kwan O	18	六 Sat	10:00		智力大比拼 Drill Your IQ	✓	✓	
	石塘咀 Shek Tong Tsui	18	六 Sat		2:15	交通工具的認識 Know More about Vehicles	✓	✓	✓
	瑞和街 Shui Wo Street	18	六 Sat		2:30	我最喜愛的季節 My Favourite Season	✓	✓	
	柴灣 Chai Wan	18	六 Sat		3:00	身體 The Body	✓	✓	
	長洲 Cheung Chau	18	六 Sat		3:00	海洋世界 Marine World	✓	✓	
	牛頭角 Ngau Tau Kok	18	六 Sat		3:15	遊戲中學習 Play and Learn	✓	✓	
	大埔 Tai Po	18	六 Sat		5:00	我的志願 My Career	✓	✓	
	荔枝角 Lai Chi Kok	19	日 Sun	10:00		遠足在香港 Hiking in Hong Kong	✓	✓	
	荃灣 Tsuen Wai	19	日 Sun		2:30	我的興趣 My Favourite Hobbies	✓	✓	
	屯門 Tuen Mun	19	日 Sun		2:30	世界之最 The World Records	✓	✓	
	粉嶺 Fanling	19	日 Sun		3:00	郊遊樂 Going to the Countryside	✓	✓	
	上水 Sheung Shui	19	日 Sun		3:00	智力大挑戰 Test Your IQ	✓	✓	
	沙田 Sha Tin	21	二 Tue	10:30		世界知多少 Know More about the World	✓	✓	
	香港中央圖書館二樓兒童活動室 Children's Activity Rm. 2/F., Hong Kong Central Library	18	六 Sat	11:30		動物王國 Animal Kingdom	✓	✓	
	大會堂 City Hall	24	五 Fri		5:00	生活常識 Small Tips in Daily Life	✓	✓	
	青衣 Tsing Yi	25	六 Sat	10:00		環保世界 Environmental World	✓	✓	
	花園街 Fa Yuen Street	25	六 Sat	11:00		認識天氣 Understanding Weather	✓	✓	
	北角 North Point	25	六 Sat		3:00	中文錯別字 Writing Correct Chinese	✓	✓	
	鵝克道 Lockhart Road	25	六 Sat		3:15	中國傳統習俗 Chinese Traditional Customs	✓	✓	
	保安道 Po On Road	25	六 Sat		3:30	探索宇宙 Exploring the Universe	✓	✓	
	天水圍 Tin Shui Wan	25	六 Sat		4:00	地理小常識 Geography	✓	✓	
	北葵涌 North Kwai Chung	26	日 Sun		3:00	萬聖節 Halloween	✓	✓	

11 Nov. / 2003	公共圖書館 Public Libraries	日期 Date	星期 Week	時間 · Time		活動名稱 Activities	適合組別 · Suitable For		
				上午 A.M.	下午 P.M.		小學 Pri.	中學 Sec.	幼稚園 kindergarten
	新蒲崗 San Po Kong	8	六 Sat	11:00		寵物與你 Pets and You	✓	✓	
	南葵涌 South Kwai Chung	8	六 Sat	11:00		交通工具 Transport	✓	✓	
	荔枝角 Lai Chi Kok	9	日 Sun	10:00		歐洲之旅 Travelling in Europe	✓	✓	
	九龍 Kowloon	9	日 Sun	10:30		十萬個為什麼 A Hundred Thousands of 'Why'	✓	✓	
	沙田 Sha Tin	14	五 Fri		4:00	寫出好文章 Writing Good Essays	✓	✓	
	士馬灣 To Kwa Wan	15	六 Sat	10:00		中國歷史人物 Great People in the Chinese History	✓	✓	
	青衣 Tsing Yi	15	六 Sat	10:00		人體的奧秘 Mystery of Human Body	✓	✓	
	瑞和街 Shui Wo Street	15	六 Sat		2:30	卡通片欣賞 Cartoon Movie	✓	✓	
	柴灣 Chai Wan	15	六 Sat		3:00	三字經 The "Three Character" Classic	✓	✓	
	長洲 Cheung Chau	15	六 Sat		3:00	漫遊太空 Journey to the Universe	✓	✓	
	鯉魚涌 Quarry Bay	15	六 Sat		3:00	運動樂 Fun with Sports	✓	✓	
	保安道 Po On Road	15	六 Sat		3:30	認識中國樂器 Know More about Chinese Musical Instruments	✓	✓	
	大埔 Tai Po	15	六 Sat		5:00	認識圖書館 Know More about Library	✓	✓	
	元朗 Yuen Long	16	日 Sun	10:00		成語故事 Chinese Idioms	✓	✓	
	大興 Tai Hing	16	日 Sun	11:00		運動樂趣多 Fun with Sports	✓	✓	
	屯門 Tuen Mun	16	日 Sun	11:00		美麗的地球 Our Beautiful World	✓	✓	
	大會堂 City Hall	21	五 Fri		5:00	培養嗜好 Cultivating Your Hobbies	✓	✓	
	將軍澳 Tseung Kwan O	22	六 Sat	10:00		運動樂 Fun with Sports	✓	✓	
	西貢 Sai Kung	22	六 Sat	11:00		如何寫好讀書報告 Book Report Writing	✓	✓	
	香港中央圖書館二樓兒童活動室 Children's Activity Rm. 2/F., Hong Kong Central Library	22	六 Sat	11:30		漢語拼音讀物精選 Selections of Chinese Pin-yin Books	✓	✓	
	牛池灣 Ngau Chi Wan	22	六 Sat		2:00	講故事時間 Storytelling	✓	✓	
	石塘咀 Shek Tong Tsui	22	六 Sat		2:15	謎題大挑戰 Puzzle Challenge	✓	✓	
	北角 North Point	22	六 Sat		3:00	香港社會 Hong Kong Society	✓	✓	
	牛頭角 Ngau Tau Kok	22	六 Sat		3:15	日常生活中的科學 Science in our Daily Life	✓	✓	
	天水圍 Tin Shui Wan	22	六 Sat		4:00	趣味數學 Interesting Mathematics	✓	✓	
	香港仔 Aberdeen	23	日 Sun	11:00		親親大自然 Lovely Nature	✓	✓	
	荃灣 Tsuen Wai	23	日 Sun		2:30	西方節日 Western Festivals	✓	✓	
	粉嶺 Fanling	23	日 Sun		3:00	認識錯別字 Similar Words with Different Meaning	✓	✓	
	北葵涌 North Kwai Chung	23	日 Sun		3:00	食物營養 Food Nutrition	✓	✓	
	油蔴地 Yau Ma Tei	23	日 Sun		3:00	童話故事 Fairy Tales	✓	✓	
	花園街 Fa Yuen Street	29	六 Sat		3:00	自然資源 Natural Resources	✓	✓	
	鵝克道 Lockhart Road	29	六 Sat		3:15	認識國旗 National Flags	✓	✓	
	上水 Sheung Shui	30	日 Sun		3:00	謎題世界 Quizzes and Riddles	✓	✓	

家庭組 Family Group

書籍名稱： 好學爺爺

各國畫電，只習靠畫
界天天看，國畫靠圖
世他多存餘，學看
去他要公氣老好者
算。也類會到看們
打景，捏不學受您
，風苦、也老找，
語麗，畫，到老，愛
英美多畫類沽心可
習的管：困他灰又
學面不如到學要笑
地外，例遇要不一
停者，次家還可嗎？
不看放西每大，子趣
，拿會東他，這趣
爺還不的。前嫌的不
學，別等且會他趣
好行語學，往不有
放英多，一往不有
地習，脂會永一，

些的牛選位給得大是人易正愛
這義牛頭人一到南裏便是人
事，正當這主到說可幫我，信
故，有個，找告但不一定買可
的春是賣牛老事不是，決交實
長修其去市書是說算動這個
深的尤無去。脾真，對成是不
味面一個，肺有太極會做實
意方窮個，的過沒農的想他贊
德無六品味述書惡卻何人愈，卻
述們在回易是講他經他不主來後
記我者，是時會，我到後雖後
書喚令讀者事力有午時，得他道
本友，個土道交想，還是，楚知
這都貴，這的做心去但個主
李敬忠，他誇大，實，說實
故有教是告農去午。來，。

高小組 Upper Primary Group

周敏妍 (ST-00041)

書籍名稱： 人間情話——中國短篇故事選
作者： 鄭志雄

[illegible]

初中組 Junior Secondary Group

甄偉杰 (ST-02832)

書籍名稱：歲月留痕
作者：冬風

This is a book about the life of a teenage girl, Briony, whose parents are divorced. Briony's life was shattered when her mother found Colin, a very violent man, to marry Briony's mother was kind and helps when Colin is in his mind. Colin began to torture Briony's twin with rape and violence. Briony cannot take this anymore and so tried to seek advice on the internet, and that's when she realised she must do something.

The story itself is quite meaningful, it is definitely worth reading. The book taught me one thing—that is, to love my family and that I am lucky to have a family at all. I believe family is not the only person who suffers from stress levels of depression. There are, I'm sure, millions of children with no parents or abused parents. The children are suffering for the consequences of failed marriages. I feel very very sorry for those affected. God bless them.

The author did an excellent job in capturing Benny's emotions, her anger, helplessness and desperation. I am also glad that the author ended the story with a positive note. This gave me new hope and some space to analyze the true message the author wanted to bring across.

高中組 Senior Secondary Group

LO Ming-lee, Lily (TW-04915)

Title of Book : Secrets
Author: TA Blezard